

LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada

The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



Le Festival Mondial

The World Festival

*En panorama,
les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67*

*A presentation of performing arts from the
participating nations at
Expo 67*

GORDON HILKER

Directeur artistique
Artistic Director

JEAN CÔTÉ

Directeur administratif
Administrative Director

GILLES LEFEBVRE

Directeur artistique associé
Associate Artistic Director

DAVID HABER

Producteur, Spectacles de théâtre
Producer, Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE

Producteur, spectacles de l'Autostade
Producer, Autostade Presentations

ROGER GARAND

Producteur, manifestations spéciales
Producer, Special Events

MARY JOLLIFFE

Chef, publicité
Head, Publicity

GILLES DIGNARD

Administrateur, Spectacles de La Ronde
Administrator, La Ronde Entertainment

JOHN PRATT

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host



*Le Festival Mondial
Le Canada à l'Expo*

*The World Festival
Canada at Expo*

présentent / *present*

MANITOBA THEATRE CENTRE
Winnipeg

en collaboration avec le / *in conjunction with the*

SHAW FESTIVAL
Niagara-on-the-Lake

MAJOR BARBARA

de / *by*

George Bernard Shaw

Ce spectacle est présenté avec la collaboration
et l'aide financière de la Commission du Centenaire.

*This attraction is presented with the co-operation
and financial assistance of the Centennial Commission.*

*Théâtre Port-Royal
Place des Arts, Montréal*

16-23.IX.1967

MAJOR BARBARA

Mise en scène de / *Directed by* : EDWARD GILBERT
Assisté de / *Assisted by* : DAVID BARNET
Décors et costumes conçus par / *Sets and Costumes designed by* : MAURICE STRIKE
Éclairage conçu par / *Lighting designed by* : ROBERT REINHOLDT

DISTRIBUTION / CAST

Lady Britomart Undershaft	Renée ASHERSON
Stephen Undershaft	Thomas CLARK
Morrison	Ian DOWNIE
Sarah Undershaft	Margot GILLIES
Barbara Undershaft	Irena MAYESKA
Adolphus Cusins	Paxton WHITEHEAD
Charles Lomax	Steven SUTHERLAND
Andrew Undershaft	Larry GATES
Rummy Mitchens	Jennifer PHIPPS
Snobby Price	Eric HOUSE
Jenny Hill	Deborah KIPP
Peter Shirley	Patrick BOXILL
Bill Walker	Roy COOPER
Mrs. Baines	Margaret MACLEOD
Bilton	Jim CULL

Il y aura deux entractes

There will be two intermissions

ACTE I

La bibliothèque de la maison de Lady Britomart Undershaft,
à Wilton Crescent. Après dîner, Janvier 1906.

*The Library in Lady Britomart Undershaft's house in
Wilton Crescent. After dinner, January, 1906.*

ACTE II

La cour du refuge de l'armée du Salut
à West Ham, le lendemain matin.

*The yard of the West Ham shelter of the Salvation Army.
The following morning.*

ACTE III

SCÈNE 1 La bibliothèque, le jour suivant, après le déjeuner.
The library. The next day, after lunch.

SCÈNE 2 L'usine de canons, à Perival, St. Andrews.
The Cannon Works, Perivale St. Andrews.

FICHE TECHNIQUE / PRODUCTION STAFF

Directeur de la production / <i>Production Director</i> :	Gerry Eldred
Directeur de scène / <i>Stage Manager</i> :	Richard Quigley
Régisseurs / <i>Assistants Stage Managers</i> :	Jean Bergmann Clarke Rogers Peter Horne Janet Huxton
Assistants-Dessinateurs / <i>Assistants to the Designer</i> :	Michael Bain Charmian Bursill Tom Legg Max Bartell
Peintre des décors / <i>Scenic Painter</i> :	Christopher Root
Accessoiriste / <i>Property Mistress</i> :	Hilary Corbett
Menuisier en chef / <i>Master Carpenter</i> :	Werner Kulovits
Menuisier / <i>Carpenter</i>	Rita Brown Betty Taylor
Assistant à la conception de l'Éclairage / <i>Assistant to the Light Designer</i> :	Elizabeth Severin
Costumes confectionnés par / <i>Costumes executed by</i> :	Rita Brown Polly Wilson
Assisté par / <i>Assisted by</i> :	Michael Goodwin John Wood
Assistants costumiers / <i>Wardrobe Assistants</i> :	Clayton Shields
Chapeaux de / <i>Millinery by</i> :	
Costumière / <i>Wardrobe Mistress</i> :	
Accessoires confectionnés par / <i>Properties Executed by</i> :	
Conseil musical / <i>Music Consultant</i> :	
Coiffures créés par / <i>Hairstyles Created by</i> :	

DIRECTION DU MANITOBA THÉÂTRE CENTRE MANITOBA THEATRE CENTRE EXECUTIVE STAFF

Gérant général / <i>General Manager</i> :	William T. Wylie
Directeur artistique / <i>Artistic Director</i> :	Edward Gilbert
Gérant de la compagnie / <i>Company Manager</i> :	Eoin Sprott

DIRECTION DU FESTIVAL SHAW / SHAW FESTIVAL EXECUTIVE STAFF

Fondateur et administrateur <i>Founder and Administrator</i>	Brian Doherty
Directeur artistique / <i>Artistic Director</i> :	Paxton Whitehead
Publicité et gérant de la compagnie <i>Publicity and Company Manager</i>	Raymond Wickens



MAJOR BARBARA — Résumé

ACTE I

Lady Britomart Undershaft décide d'assurer l'avenir de son fils, Stephen, et de ses deux filles (qui veulent épouser l'une un aristocrate sans fortune et l'autre un professeur sans le sou). Elle explique à Stephen que son père, le richissime Andrew Undershaft, dont elle est légalement séparée depuis la tendre enfance des enfants, a l'intention de le déshériter. Il obéit ainsi à la tradition des Undershaft : depuis sept générations en effet chaque Undershaft adopte un enfant trouvé qui prend le nom Andrew Undershaft et hérite de l'usine d'armes et de munitions fondée par le premier Undershaft. Les trois enfants et les fiancés des deux jeunes filles sont réunis au salon : Andrew Undershaft doit venir les rencontrer ce soir même pour discuter de leur avenir.

On annonce son arrivée, il entre. On lui présente son fils car il ne le reconnaît pas, puis ses filles (dont il avait oublié jusqu'à l'existence) : il s'agit de Barbara, major dans l'Armée du Salut, et de Sarah, jeune fille un peu évaporée; on lui présente enfin leurs fiancés respectifs : Cusins, professeur de grec, et Lomax, jeune aristocrate.

Au cours de la conversation qui s'ensuit les enfants Undershaft sont fascinés par leur père. Il énonce sa philosophie qui veut que le plus grand vice du monde soit la pauvreté et que la charité envers les pauvres constitue un crime. Barbara ne peut accepter ces idées et prie son père de lui rendre visite au refuge de l'Armée du Salut dont elle a la charge. Il promet de s'y rendre le lendemain si elle accepte à son tour de visiter son usine d'armes et de munitions. Le marché est conclu.

ACTE II

Le refuge de l'Armée du Salut dont s'occupe Barbara. Deux indigents discutent des vicissitudes de la vie et critiquent vertement le système capitaliste qui les exploite; ils changent complètement de ton et d'attitude lorsqu'arrive Jenny, une jeune militante de l'Armée du Salut : ils jouent alors le rôle de convertis reconnaissants et se montrent pleins d'attentions pour le vieillard qui accompagne Jenny. Un voyou fait irruption alors, réclamant son amie qui l'a quitté depuis qu'elle a été convertie par l'Armée du Salut. Jenny applique toute la bonne volonté de l'Armée du Salut et n'en obtient qu'un coup de poing au visage. Barbara rétablira l'ordre. Son père arrive comme convenu et reprend bientôt la conversation de la veille avec Cusins, le fiancé de Barbara (qui est entré dans l'Armée du Salut pour pouvoir faire la cour à Barbara). La supérieure du major Barbara leur apprend que le refuge devra fermer ses portes faute d'argent; la situation pourrait cependant être sauvée par une contribution qui viendrait s'ajouter à celle que vient de faire un riche fabricant d'alcools. Undershaft offre de contribuer le montant qui manque, car il veut soulager le désespoir de sa fille. Barbara est scandalisée et refuse d'aider les pauvres avec de l'argent fourni par un fabricant d'alcools et un fabricant d'armes et de munitions, les deux, selon elle, étant responsables de grands crimes contre la société. Mais sa supérieure n'a pas ce genre de scrupules et accepte le chèque d'Undershaft. Barbara, profondément choquée, refuse de se joindre à son père, Cusins et les autres membres de l'Armée du Salut lorsqu'ils vont participer à une manifestation de l'Armée.



Larry Gates (*Andrew Undershaft*), Renée Asherson (*Lady Britomart Undershaft*)

ACTE III

SCÈNE 1 – Le lendemain, consternation générale dans la bibliothèque de Lady Britomart Undershaft : Barbara entre sans son perpétuel uniforme de l'Armée du Salut. Sur ces entrefaites, Cusins entre à son tour et annonce qu'il s'est saoulé la veille avec Undershaft; il ne peut cacher son admiration pour lui, même s'il ne veut admettre que ses idées sont fondées. On annonce l'arrivée d'Andrew Undershaft, qui règle alors l'avenir financier de ses enfants. Stephen n'aime pas être déshérité quoiqu'il montre clairement que gérer l'entreprise de son père ne l'intéresse absolument pas. Départ général pour aller visiter l'usine Undershaft.

SCÈNE 2 – L'usine Undershaft, à Perivale St. Andrews. Toute la famille visite la ville propre, moderne et agréable que fait vivre l'usine. Undershaft énonce encore une fois sa philosophie, avec preuves frappantes à l'appui. Il entreprend de convertir Cusins à son point de vue, expliquant qu'il craint qu'il soit impossible de perpétuer la tradition Undershaft car il n'y a plus d'enfants trouvés; les oeuvres de charité s'en emparent, les éduquent et leur font perdre cet esprit nécessaire à un Andrew Undershaft. Coup de théâtre : Cusins est un enfant trouvé. En effet le mariage australien de ses parents n'est pas légal en Angleterre; il n'a donc pas de parents légitimes. Undershaft, qu'a frappé l'esprit qui anime Cusins, lui offre la succession des Undershaft. Ce dernier accepte, quoiqu'il essaie encore, mais de plus en plus faiblement, de rejeter la philosophie d'Undershaft. Quant à Barbara, elle a fini par se rendre aux arguments de son père à un point tel qu'elle accepte désormais d'épouser un homme (Cusins) qui aurait représenté à ses yeux, il y a quelques jours à peine, la source même du crime et de la misère.

MAJOR BARBARA

"One of the most remarkable plays put upon the English Stage" was the original critical opinion of "Major Barbara" in 1905, and through the years it has remained one of Shaw's most provocative and popular dramas. Pitting the unrepentant capitalist and munitions millionaire, Andrew Undershaft, against his daughter Barbara, a dedicated officer of the Salvation Army, Shaw declares poverty to be the greatest curse of our civilization, and with some of his most brilliant dialectical dialogue discusses war, poverty, organized religion, relations between parents and children, and sex, with such wit and wisdom that the play might have been written today.

The leading role of Undershaft is played by Larry Gates, celebrated character actor, who commutes regularly between Broadway and Hollywood, and has been featured in many stage hits and films, including the recent film "The Sand Pebbles". For two seasons, he was a leading member of the American Shakespeare Festival in Connecticut.

Renée Asherson, beautiful British star, makes her North American debut as Lady Britomart Undershaft. Many will remember her as Katherine opposite Sir Laurence Olivier in the film "Henry V", and she was also directed by him in the London production of "Streetcar Named Desire", starring the late Vivien Leigh. She has co-starred with such renowned performers as Ralph Richardson and Margaret Leighton. Until recently, she was a leading player with the Bristol Old Vic.

The title role is played by lovely Irena Mayeska, one of Canada's finest and most versatile young leading ladies. Following a season with the Stratford company, she toured Canada and the USA for two years with the Canadian Players. For John Hirsch in Winnipeg she was featured in "Who's Afraid of Virginia Woolf?" and "The Rainmaker". She has also played in numerous CBC dramas.

Paxton Whitehead, Artistic Director of the Shaw Festival, is seen in the congenial part of Adolphus Cusins. The part was originally created by the celebrated friend of G.B.S., Granville Barker.

Eric House, considered by many to be the greatest Canadian comedian ever produced in Canada, and renowned for his portraits in Stratford Shakespearean and Gilbert and Sullivan productions, is seen as the young, impoverished Snobby Price. Recently he scored a personal stage triumph in Boston, in the incredibly taxing role of the lawyer in "Inadmissible Evidence", by John Osborne.

Following the final performance here on September 23rd, "Major Barbara" will move to Winnipeg and will open the 1967-68 season of the Manitoba Theatre Centre on October 4th.

HOW TO BUILD AN AUDIENCE

In the matter of season tickets, the Manitoba Theatre Centre is just on the point of outselling the Winnipeg Blue Bombers! Last season 100,000 Winnipeggers saw the seven major productions of the MTC, a figure which is bound to increase, for the audience-building activities of this organization are phenomenal. The MTC donates 500 free season tickets for distribution by teachers to interested Grade 10 and 11 students; thus one in every thirteen Grade 10 and 11 students receive free tickets to the seven major productions. Every member of an authorized drama club in a Winnipeg High School receives a free ticket to every show, and commercial companies purchase \$10 season tickets to be given to university students. As a result of these schemes, 1500 students see every major MTC production on their own, and many more attend with their families.

The Young Company, a small group of performers (usually recent graduates of the National Theatre School) played in 136 schools throughout the Province last year. The younger students are given a programme of dramatic segments from 47 different plays, poems etc, while the older students see three-act plays. The Theatre for Children gives two performances — each to an audience of 15,000. During the Christmas holidays 1,200 children from two to eight years of age attend "Holiday Fun for the Little Ones" which is staged in the 100-seat Studio Theatre. No parents are allowed and the extent of the audience participation is almost frightening.

The MTC sponsors the Manitoba High School Drama Festival which last year presented 36 entries from across the Province. Plays have been presented in English, French, German and Ukrainian and last year an entry was received from the School for the Deaf. No awards are given, but each production receives a professional adjudication.

There are 275 students enrolled in the MTC Theatre School, with a waiting list of 75. In addition to seven major presentations in the 828-seat theatre, avant garde plays are produced in the 100-seat Studio Theatre, seven lectures on theatre are given every year, and there are several evenings of "theatre games". The Manitoba Theatre Centre is only nine years old, but it has already extended an active influence throughout the Province, and has earned a reputation far beyond the Manitoba border.

This summer the MTC began a partnership with the Shaw Festival playing four weeks at Niagara-on-the-Lake, one week at the World Festival and winding up with three and a half in Winnipeg. The Shaw Festival, now in its sixth season, is the only one in the world devoted to plays by GBS, with occasional productions by his distinguished contemporaries.

On utilise des pianos Baldwin et Heintzman dans cette salle; au cours des représentations on utilisera un piano Baldwin.

This theatre is equipped with Baldwin and Heintzman pianos; the piano in use during performances is a Baldwin.

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL / STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Denis BRUNET
Gérant de Publicité / *Advertising Manager*
- Andis CELMS
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Ted DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John C. DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER
Chef d'unité de Production, Place des Nations / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Kenneth FRANKEL
Directeur de Scène / *Stage Manager, Autostade*
- Edward FUGER
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER
Directeur de scène, Autostade / *Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIAK
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- J. Gilles LAFRANCE
Contrôleur à la Réalisation / *Production Comptroller*
- Roland LAROCHE
Chef d'Unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Benoît de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif exécutif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Chester MORSS
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*

Pierre RENAUD
 Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*

Jean-Paul RIOPEL
 Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*

Denys SAINT-DENIS
 Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*

Glav SPERLING
 Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*

Michael TABBITT
 Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*

John UREN
 Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

Don ACASTER	André FRAPPIER	Betty MORRIS
Rae ACKERMAN	Denys FRAPPIER	Didi MORTON
Serge ALLAIRE	Brian FREEBAIRN	Janine NADON
Christopher BANKS	Anne GADBOIS	Jane NEEDLES
Susan BALDWIN	Huguette GALIPEAU	Pierre de NEROME
Marthe BEAUCHESNE	Nicole GAUTHIER	Marcelle OUELLETTE
Judy BERGSTRAND	Michèle GAY	André OUIJET
Normand BISAILLON	Louise GIRARD	Richard OWEN
Richard BLACKHURST	David GORRING	Michael PALMER
Marc BLANDFORD	Peter GOSLETT	Jacqueline PARADIS
Lucie BOILY	Marie GUIBERT	Robert du PARC
Jean-François BONIN	Christian GURNEY	Michel PARENT
Raynald BORDELEAU	Pat HANLEY	Annette PARIS
Mariette BOUCHER	Janet HARPER	Robert PATOINE
Louis-Marie BOURNIVAL	Peter HAWKINS	David PEACOCK
Carol BRAININ	Roger HETU	Jessica PETERS
Shirley BRASS	David HIGNELL	Ellen PIERCE
Philip BRIDGEMAN	Gerry HILL	Richard POCHINKO
David BRODEUR	Hannah HOROVITZ	Thomas RADFORD
Tatjana-Olga BRUNST	Elisabeth HORTON	Gisèle RAINVILLE
Kaylee CAMPBELL	Kathleen HOUSSER	Monique RENAUD
Marilyn CASSELMAN	Carol Ann INGLIS	Gilles de la ROCHELLE
Walter CAVALIERI	Hugh JONES	Jill ROSS
Lucille CAZES	Terry LABROSSE	Pierre Gil SAINDON
Hilroy CHALMERS	Raymonde LAMARCHE	Roger SAMSON
Francine CHALOULT	Theresa LAMER	Boris SAWYCKY
Lionel CHETWYND	Louise LAPLANTE	Nancy SHAFFNER
Micheline CHEVRETTE	Monique LAROSE	Josephine SHERIDAN
Lily CHRISNER	Lois LAWSON	James SHOELL
Normand CHOQUETTE	Georges LEBEL	Ron SINGER
Nicole CLOUTIER	Joseph LECLAIRE	Celine SMITH
Stremna CODY	Gérard LEPINE	Sandra SMITH
Pierre COLLIN	Colette LETOURNEAU	Rolande SOUCY
Gertrude COOKE	John LEWIS	Carolyn STRAUSS
Pierre COTE	Marilyn MacLEAN	David THORNTON
Colin CUTTS	Alec MACLEOD	Edouard TREMBLAY
Yvan DARVEAU	Susan MANGER	Anna TROIANO
Michel DERNUEZ	Louise-Anne MARCHAND	Sandra UNSWORTH
Pierre DERY	Bondfield MARCOUX	Suzanne VERMETTE
Claude DESLANDES	Esther MARTEL	Denise VIENS
Pierre DESMEULES	Willie MASTIN	Alice VONCK
Ian de VOY	Gilbert McDONALD	Donald WALKER
Gilles DUCHESNAY	Cathy McKEEHAN	Sarah WALKER
Yvette DUCLOS	Jane MERRICK	Alan WALLIS
Jean-Louis FAURE	Nathan MILLER	Sandra WALTON
Lyse FONTAINE	Bernard MORIN	Carole WODDIS
José FOREST		Irene ZAGDAJ

AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle / *Smoking is not permitted in the auditorium.*
 Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.
The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle / *The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification / *This programme is subject to change.*

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.
Flowers courtesy of Dominion Floral Company.

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*



MaxFactor crée un pur prodige: la poudre comprimée UltraLucent

MaxFactor creates the sheer miracle of UltraLucent Pressed Powder



Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules et les imperfections.... A finish so nearly nude it could be nothing at all, and yet so perfectly blended that flaws, tiny lines and imperfections seem to disappear.

MaxFactor



peu importe où...vous verrez
du MAURIER



almost everywhere you look
today...du MAURIER

